

## WHAT YOU CAN HEAR AT THE LABOR OFFICE: CO MŮŽETE SLYŠET NA ÚŘADU PRÁCE:

- 1 Váš pas/ doklad totožnosti/ kartičku, prosím.**  
*Your passport/ ID/ card, please.*
- 2 Adresa / telefonní číslo/ kontaktní údaje se nezměnily/jsou stejné?**  
*Your address / phone number/ contact details has not changed/ are the same?*
- 3 Je toto Vaše doručovací adresa?**  
*Is this your mailing address?*
- 4 Jak jste na tom s hledáním práce? Co máte nového?**  
*How is your job search going? What's new with you?*
- 5 Máte zájem o kurzy češtiny?**  
*Are you interested in Czech language courses?*
- 6 O jakou práci máte zájem?**  
*What kind of jobs are you interested in?*
- 7 Napište si, prosím, termín příští schůzky.**  
*Please write down the date of the next meeting.*
- 8 Dám Vám doporučenku.**  
*I will give you a recommendation note.*
- 9 Tady je nabídka volných pracovních míst. Můžete je kontaktovat, ale nemusíte.**  
*Here are some of the job offers.  
You can contact them if you want.*
- 10 Přineste potvrzení/ vyjádření od lékaře o vašem zdravotním stavu.**  
*Bring a doctor's note about your medical condition.*
- 11 Máte nostrifikaci diplomu?**  
*Do you have a nostrification of your diploma?*
- 12 Pošlete mi e-mail /dejte mě do kopie.**  
*Send me an email/ put me on copy of your mail.*

### USEFUL WORDS / UŽITEČNÁ SLOVÍČKA

- **Pracovní smlouva** – Трудовое соглашение
- **Dohoda o pracovní činnosti (DPČ)** – Соглашение о трудовой деятельности
- **Dohoda o provedení práce (DPP)** – Соглашение о проведении работы
- **Úvazek plný/poloviční/částičný** – Полная ставка/полставки/частичная занятость
- **Rekvalifikační kurz** – Курс переквалификации
- **Životopis** – Резюме
- **Nostrifikace, uznání zahraničního vzdělání** – Нострификация, признание иностранного образования
- **Pracovní pohovor** – Собеседование
- **Neschopenka** – Больничный
- **Doporučenka** – Направление на работу

## WHAT CAN YOU SAY: CO MŮŽETE ŘÍCT VY:

- 1 Zatím se mi nepodařilo najít práci.**  
*haven't been able to find a job yet.*
- 2 Hledám práci jako \_\_\_\_**  
*I am looking for a job as \_\_\_\_*
- 3 Rozeslal/a jsem \_\_\_\_ životopisů (do těchto firem).**  
*I sent out \_\_\_\_ CVs (to these companies).*
- 4 Nikdo mi neodpověděl./ Řekli, že nemají zájem.**  
*Nobody answered me./ They said they were not interested.*
- 5 Byl/a jsem na pohovoru.**  
*I had a job interview.*
- 6 Vedu jednání s potenciálním zaměstnavatelem.**  
*I am negotiating with a potential employer.*
- 7 Nevzali mě kvůli nedostatečné znalosti češtiny.**  
*They did not hire me because I am not proficient in Czech.*
- 8 Nevzali mě kvůli věku.**  
*They did not hire me because of my age.*
- 9 Chodím / přihlásil/a jsem se na kurzy češtiny.**  
*I am taking Czech language courses/ I signed up for Czech language courses.*
- 10 Můžu pracovat pouze na částečný úvazek kvůli zdravotnímu stavu / protože mám malé děti.**  
*I can only work part-time due to health reasons / because I have small children.*
- 11 Nemůžu vykonávat těžkou fyzickou práci/ zvedat těžkou váhu ze zdravotních důvodů.**  
*I cannot work at a physically demanding job/ lift heavy weights due to health reasons.*
- 12 Mám naplánovanou operaci/ hospitalizaci.**  
*I am scheduled for surgery/ hospitalization.*
- 13 Přinesl jsem neschopenku / doporučenku.**  
*I brought a sick note a recommendation note.*
- 14 Chcete to přinést, nebo to stačí poslat na e-mail?**  
*Do you want me to bring it or can I just e-mail it to you?*
- 15 Prosím o vyřazení z evidence.**  
*I would like to deregister as unemployed.*



FINANCOVÁNO  
EVROPSKOU UNIÍ  
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ  
A INTEGRAČNÍ FOND



MINISTERSTVO VNITRA  
ČESKÉ REPUBLIKY



INTEGRAČNÍ  
CENTRUM  
PRAHA

Projekt Integrovaného centra Praha IX,  
reg.č. AMIF/31/01, je financován  
Evropskou unií v rámci národního  
programu Azylového, migračního  
a integračního fondu a rozpočtem  
Ministerstva vnitra České republiky.